

# Multi/Translingual Writing

**A Song for Carrying Water: and other stories from Somalia**

Gatehouse, 1997. Somali/English.  
FWWCP/01 NW 03

**Another Province: new Chinese writing from London**

Multiple authors. Lambeth Chinese Communication Association, 1994. Chinese/English.  
FWWCP/08 L 07

**Changed Destinies: memoirs of the Spanish community in London**

Christine Tweddle & Liz Bartlett, editors. Kensington & Chelsea Community History Group, no date. Spanish/English.  
FWWCP/08 L 10

**Circling Awhile**

Sheehy, John Joseph. 2016. Gaelic, Greek, French, Italian, English.  
FWWCP/08 L 08

**Daughters of the East**

The Common Trust, 1990. Urdu/English  
FWWCP/02 NE 01

**Dreams into Words: The Cleveland Writers' Project**

The Artists' Agency. The Common Trust, 1990. Urdu/English.  
FWWCP/02 NE 01

**Flame: a collection of poetry by Asian writers in English and Urdu**

Asian writers. Commonword, 1991. English/Urdu.  
FWWCP/01 NW 07

**Home to Home: Reminiscences of Bangladeshi Women in Sheffield**

Ara, Safuran and Debjani Chatterjee, Bangladeshi Women's Training Group. Sheffield City Council, 1995. English/Bengali.  
FWWCP/03 Y 12

**Hum Log: Stories of Oldham's Asian Communities**

Shakil Salam, Councillor Jawaid Iqbal, Tim Corum. Oldham Arts & Heritage, 1997. Bengali/Urdu/English.  
FWWCP/01 NW 07

**Just For Five Years? Reminiscences of Pakistani Senior Citizens in Sheffield**

Mohammed Iqbal, Safuran Ara and Rachel Van Riel. Sheffield City Libraries. Urdu/English.  
FWWCP/03 Y 12

**L'atelier typographique et pedagogique de Creafi**

Bernard Lecoite. CREAfi, no date. French.  
FWWCP/12 E 01

**Mediatec Magazine (multiple)**

TEC/CRIAC, 1994.  
FWWCP/12 SE 02

**My Deaf Son**

Nisa, Umtul. Gatehouse, 1998. Urdu/English.  
FWWCP/01 NW 03

**Night Out**

Chaudhuri, Vedasree Pia. Mantra Publishing Ltd., 1993. English/Somali.  
FWWCP/08 L 08

**Oceans Apart**

Akter, Kohinoor. Gatehouse, 1998. Bengali/English.  
FWWCP/01 NW 03

**Passport to Exile: the Polish Way to  
London**

Polish Reminiscence Group. Ethnic  
Communities Oral History Project, 1988.  
Polish/English.  
FWWCP/08 L 12

**Poetry in Text and Braille: A Crocus  
Selection**

Poetry in Text and Braille: A Crocus Selection  
FWWCP/01 NW 07

**Ri na Sioga**

Sheehy, John Joseph. Gaelic.  
FWWCP/08 L 13

**Rencontres et ateliers/ meetings and  
workshops**

CREAFI, 1998.  
FWWCP/12 E 01

**Sonnets Under Full Moon**

Sheehy, John Joseph. Southwark Council, no  
date. Irish/Greek/English.  
FWWCP/08 L 08

**Turkish Education Group Annual Report**

Altan R. Koraltan, editor. Turkish Education  
Group. 1987. Turkish/English.  
FWWCP/08 L 07

**Who Cares? Reminiscences of Yemeni  
Carers in Sheffield**

Chatterjee, Debjani. Sheffield Carers Centre,  
2001. Arabic/English.  
FWWCP/03 Y 12